I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 679/2009

av den 7 juli 2009

om ändring av förordning (EG) nr 1386/2007 om inrättande av bevarande- och tillämpningsföreskrifter som ska tillämpas i regleringsområdet för Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1386/2007 av den 22 oktober 2007 om inrättande av bevarande- och tillämpningsföreskrifter som ska tillämpas i regleringsområdet för Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del [1], särskilt artikel 70,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

(1) Genom förordning (EG) nr 1386/2007 genomförs ett antal bevarande- och tillämpningsföreskrifter som antagits av Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (Nafo). Denna förordning har därefter ändrats genom rådets förordning (EG) nr 538/2008 [2]. Dessutom har det fastställts inkonsekvenser mellan förordning (EG) nr 1386/2007 och Nafos bevarande- och tillämpningsföreskrifter varför ytterligare ändringar är nödvändiga.

(2) Vid sitt trettionde årsmöte i september 2008 antog Nafo ett antal ändringar av sina bevarande- och tillämpningsföreskrifter. Ändringarna avser föreskrifter beträffande bottenfiske, stängda områden i syfte att skydda känsliga djuphavsberg, krav på märkning och ytterligare åtgärder på hamnstatsnivå.

(3) Rådets förordning (EG) nr 1005/2008 om upprättande av ett gemenskapssystem för att förebygga, motverka och undanröja olagligt, orapporterat och oreglerat fiske [3] kommer att vara tillämplig den 1 januari 2010.

(4) Förordning (EG) nr 1386/2007 bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1386/2007 ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 3 ska följande punkter läggas till:

”21. *bottenfiske*: fiske med redskap som faktiskt eller sannolikt kommer i kontakt med havsbotten under normal fiskeverksamhet.

22. *befintliga områden för bottenfiske*: områden där VMS-uppgifter och/eller andra uppgifter om geografisk referens anger att bottenfiske har bedrivits under minst två år under referensperioden 1987–2007.

23. *nya områden för bottenfiske*: andra områden än befintliga områden för bottenfiske, där bottenfiske bedrivs.”

2. I artikel 6 ska följande punkt läggas till:

”4. Befälhavare på gemenskapsfartyg ska registrera koordinater avseende början och slut för provtråldrag som görs i enlighet med punkt 3.”

[1] EUT L 318, 5.12.2007, s. 1.

[2] Rådets förordning (EG) nr 538/2008 av den 29 maj 2008 om ändring av förordning (EG) nr 1386/2007 om inrättande av bevarande- och tillämpningsföreskrifter som ska tillämpas i regleringsområdet för Fiskeriorganisationen för Nordatlantens västra del (EUT L 157, 17.6.2008, s. 1).

[3] EUT L 286, 29.10.2008, s. 1.

3. I artikel 7 ska följande punkt läggas till:

”5. Fartyg som bedriver riktat fiske efter andra arter än dem som anges i punkterna 1, 2 och 3 i denna artikel får fånga reglerade arter om näten har en maskstorlek som understiger den som anges i dessa punkter, förutsatt att bifångstkraven i artikel 4 är uppfyllda.”

4. Artikel 8.2 ska ersättas med följande:

”2. Gemenskapsfartyg som bedriver fiske i områden utanför Nafos regleringsområde får emellertid ombord förvara nät med en mindre maskstorlek än den som anges i artikel 7, förutsatt att näten är säkert surrade och stuvade och inte är tillgängliga för omedelbar användning.”

5. Artikel 11 ska ersättas med följande:

”Artikel 11

Särskilda bestämmelser för fiske efter räka i sektion 3L

Fiske efter räka i sektion 3L ska ske på mer än 200 meters djup.”

6. Artikel 12 ska ersättas med följande:

”Artikel 12

Områden med begränsat fiske

1. Det ska vara förbjudet att bedriva fiskeverksamhet med bottenredskap i följande områden:

Område	Koordinat 1	Koordinat 2	Koordinat 3	Koordinat 4
Orphan Knoll	50.00.30′N 45.00.30′W	51°00,30′N 45°00,30′W	51°00,30′N 47°00,30′W	50°00,30′N 47°00,30′W
Corners djuphavsberg	35°00,00′N 48°00,00′W	36°00,00′N 48°00,00′W	36°00,00′N 52°00,00′W	35°00,00′N 52°00,00′W
Newfoundlands djuphavsberg	43°29,00′N 43°20,00′W	44°00,00′N 43°20,00′W	44°00,00′N 46°40,00′W	43°29,00′N 46°40,00′W
New Englands djuphavsberg	35°00,00′N 57°00,00′W	39°00,00′N 57°00,00′W	39°00,00′N 64°00,00′W	35°00,00′N 64°00,00′W
Fogos djuphavsberg 1	42°31,33′N 53°23,17′W	42°31,33′N 52°33,37′W	41°55,48′N 53°23,17′W	41°55,48′N 52°33,37′W
Fogos djuphavsberg 2	41°07,22′N 52°27,49′W	41°07,22′N 51°38,10′W	40°31,37′N 52°27,49′W	40°31,37′N 51°38,10′W

2. Det område i Nafo-sektion 3O som avgränsas av följande koordinater (i nummerordning och tillbaka till koordinat 1) ska vara stängt för allt bottenfiske:

Koordinat nr	Latitud	Longitud
1	42°53,00′N	51°00,00′W
2	42°52,04′N	51°31,44′W
3	43°24,13′N	51°58,12′W
4	43°24,20′N	51°58,18′W
5	43°39,38′N	52°13,10′W
6	43°40,59′N	52°27,52′W

Koordinat nr	Latitud	Longitud
7	43°56,19′N	52°39,48′W
8	44°04,53′N	52°58,12′W
9	44°18,38′N	53°06,00′W
10	44°18,36′N	53°24,07′W
11	44°49,59′N	54°30,00′W
12	44°29,55′N	54°30,00′W
13	43°26,59′N	52°55,59′W
14	42°48,00′N	51°41,06′W
15	42°33,02′N	51°00,00′W"

7. Följande ska införas:

"KAPITEL IIa

SKYDD AV KÄNSLIGA MARINA EKOSYSTEM

Artikel 12a

Definition av känsliga marina ekosystem

I detta kapitel gäller följande definition av *känsliga marina ekosystem*:

a) Marina ekosystem som är unika eller där sällsynta arter ingår som, om de går förlorade, inte kan kompenseras genom liknande områden eller ekosystem. De innefattar

i) livsmiljöer med inhemska arter,

ii) livsmiljöer med sällsynta, hotade eller utrotningshotade arter som enbart förekommer i vissa begränsade områden,

iii) yngelområden eller vissa begränsade områden för födosökning, reproduktion eller lek.

b) Marina ekosystem som är nödvändiga för fiskbeståndens överlevnad, funktion, lek/reproduktion eller återhämtning, för särskilda livsstadier (t.ex. yngelområden eller uppväxtområden) eller för sällsynta, hotade eller utrotningshotade marina arter.

c) Marina ekosystem som är särskilt utsatta för degradering till följd av antropogen verksamhet.

d) Marina ekosystem som kännetecknas av populationer eller grupper av arter med en eller flera av följande egenskaper:

i) Långsam tillväxt.

ii) Sen mognadsålder.

iii) Långsam eller oberäknelig återhämtning.

iv) Långlivad.

e) Marina ekosystem som kännetecknas av komplexa fysikaliska strukturer som skapats genom signifikanta koncentrationer av biotiska och abiotiska faktorer. I sådana ekosystem är de ekologiska processerna vanligtvis starkt beroende av dessa typer av strukturerade system. I dessa ekosystem är dessutom mångfalden ofta stor, och den är beroende av strukturbildande organismer.

Artikel 12b

Definition av betydande negativ inverkan

I detta kapitel avses med *betydande negativ inverkan* sådan inverkan som kan äventyra ekosystemets struktur eller funktion på ett sätt som

a) skadar de drabbade populationernas förmåga till återväxt,

b) försämrar livsmiljöernas naturliga produktivitet på lång sikt, eller

c) orsakar betydande förlust av artrikedom, livsmiljöer eller samhällstyper på mer än tillfällig basis.

Artikel 12c

Definition av indikatorarter i känsliga marina ekosystem

I detta kapitel avses med *indikatorarter i känsliga marina ekosystem* antipatharia, gorgonacea, havsanemonfält med ceriantharia, lophelia och fält med sjöpenna.

Artikel 12d

Definition av påträffande av känsliga marina ekosystem

I detta kapitel avses med *påträffande av känsliga marina ekosystem* fångst, per uppsättning redskap, av indikatorarter i känsliga marina ekosystem överstigande 100 kg levande korall och/eller 1 000 kg levande svampdjur.

Artikel 12e

Bedömning av bottenfiske

1. De medlemsstater vars fartyg avser att bedriva bottenfiske inom Nafos regleringsområde ska 2009 göra en bedömning av bottenfiskets kända och förväntade effekter på känsliga marina ekosystem. Medlemsstaterna ska endast tillåta bottenfiske i de fall där bedömningen visar att en sådan verksamhet inte kan förväntas medföra någon betydande negativ inverkan på känsliga marina ekosystem.

2. Vid genomförandet av den bedömning som avses i punkt 1 ska medlemsstaterna förlita sig på bästa tillgängliga vetenskapliga och tekniska rön när det gäller lokaliseringen av känsliga marina ekosystem i de områden där deras fiskefartyg avser att bedriva fiske. Dessa rön ska i förekommande fall inbegripa vetenskapliga uppgifter på grundval av vilka sannolikheten för förekomst av sådana ekosystem kan uppskattas.

3. Den uppskattning av risken för betydande negativ inverkan på känsliga marina ekosystem som görs inom ramen för den bedömning som avses i punkt 1 ska, där så är lämpligt, beakta att förhållandena kan skilja sig åt mellan nya och befintliga områden för bottenfiske.

4. Medlemsstaterna ska lämna in sina bedömningar enligt punkt 1 till kommissionen så snart som möjligt, dock senast den 30 juni 2009. Där ska även en beskrivning ingå av de riskreducerande åtgärder som syftar till att förhindra betydande negativ inverkan på känsliga marina ekosystem. Kommissionen ska utan dröjsmål överlämna dessa uppgifter till Nafos sekretariat.

Artikel 12f

Bottenfiske i nya områden för bottenfiske

1. Allt fiske i nya områden för bottenfiske, eller med bottenredskap som inte tidigare har använts i det berörda området, ska betraktas som undersökande fiske och bedrivas i enlighet med det protokoll om undersökande fiske som avses i punkt 2.

2. De medlemsstater vars fartyg avser att bedriva fiske i nya områden för bottenfiske, eller med bottenredskap som inte tidigare har använts i det berörda området, ska upprätta ett protokoll om undersökande fiske med hjälp av förlagorna i bilaga XVI.

3. Protokollet om undersökande fiske ska innehålla följande uppgifter:

a) En upptagningsplan som beskriver målarter, datum och områden. Begränsningar av områden och fiskeansträngningar ska beaktas för att säkerställa att fisket genomförs gradvis inom ett begränsat geografiskt område.

b) En plan för riskreducerande åtgärder, inbegripet åtgärder för att förhindra sådan betydande negativ inverkan på känsliga marina ekosystem som kan bli följden av fisket.

c) En fångstövervakningsplan med registrering och rapportering av alla arter som fångats, fullständig satellitövervakning och fullständig observatörstäckning. Rapporteringen och registreringen ska, om så är nödvändigt, vara tillräckligt detaljerad för att en bedömning av verksamheten ska kunna göras.

d) En plan för insamling av uppgifter för att underlätta kartläggning av känsliga marina ekosystem och arter i fiskeområdet.

4. Medlemsstaterna ska se till att det undersökande bottenfisket omfattas av det bedömningsförfarande som avses i artikel 12e.

5. Medlemsstaterna ska överlämna det protokoll om undersökande fiske som avses i punkt 2 och den bedömning som avses i artikel 12e.1 till kommissionen för vidarebefordran till Nafos sekretariat. Medlemsstaterna ska se till att det undersökande fisket inte blir tillåtet innan dessa uppgifter har mottagits av Nafos sekretariat.

Artikel 12g

Oförutsett påträffande av känsliga marina ekosystem i befintliga områden för bottenfiske

1. När ett fartyg som bedriver fiske i befintliga områden för bottenfiske påträffar indikatorarter i känsliga marina ekosystem, ska befälhavaren fastställa vilken mängd av indikatorarter som fångats.

2. Om mängden indikatorarter i känsliga marina ekosystem som fångats med t.ex. tråldrag, nät eller långrev överstiger det gränsvärde som anges i artikel 12d, ska bestämmelserna i punkterna 3 och 4 tillämpas.

3. Befälhavaren ska rapportera händelsen till flaggmedlemsstaten, som utan dröjsmål ska vidarebefordra informationen till sekretariatschefen via kommissionen. Kommissionen ska omedelbart underrätta övriga medlemsstater vars fartyg finns i området. Berörda medlemsstater ska omedelbart underrätta alla fiskefartyg som för deras flagg i området.

4. Befälhavaren ska upphöra med fisket och förflytta sig minst två nautiska mil från bogseringens/utsättningens ändpunkt i den riktning som minst sannolikt leder till ytterligare påträffanden. Befälhavaren ska använda sitt goda omdöme på grundval av all tillgänglig information.

Artikel 12h

Oförutsett påträffande av känsliga marina ekosystem i nya områden för bottenfiske

1. När ett fartyg som bedriver fiske i nya områden för bottenfiske påträffar indikatorarter i känsliga marina ekosystem, ska befälhavaren fastställa vilken mängd av indikatorarter som fångats. Observatörerna ska kartlägga koraller, svampdjur och organismer på lägsta möjliga taxonomiska nivå.

2. Om mängden sådana arter som fångats per redskap, t.ex. tråldrag, bottensatta garn eller långrev, överstiger det gränsvärde som anges i artikel 12d, ska bestämmelserna i punkterna 3, 4 och 5 tillämpas.

3. Befälhavaren ska rapportera händelsen till flaggmedlemsstaten, som utan dröjsmål ska vidarebefordra informationen till sekretariatschefen via kommissionen. Kommissionen ska omedelbart underrätta övriga medlemsstater vars fartyg finns i området. Berörda medlemsstater ska omedelbart underrätta alla fiskefartyg som för deras flagg i området.

4. En tillfällig stängning ska gälla för ett område med en radie på 2 nautiska mil kring den position för påträffandet som fartyget med i Nafo avtalsslutande parts flagg har rapporterat. Rapporteringspositionen är den som har uppgetts av fartyget – antingen bogseringens/utsättningens ändpunkt eller en annan position som bevisligen ligger närmast den exakta lokaliseringen. Den tillfälliga stängningen ska gälla fram till dess att Nafos sekretariat rekommenderar att området kan öppnas på nytt.

5. Fartyget ska upphöra med fisket och förflytta sig minst två nautiska mil från bogseringens/utsättningens ändpunkt i den riktning som minst sannolikt leder till ytterligare påträffanden. Befälhavaren ska använda sitt goda omdöme på grundval av all tillgänglig information."

8. Artikel 20 ska ändras på följande sätt:

a) Punkt 1 ska ersättas med följande:

"1. All beredd fisk som härrör från Nafos regleringsområde ska märkas på ett sådant sätt att varje art och produktkategori enligt artikel 1 i rådets förordning (EG) nr 104/2000 av den 17 december 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter (*) och för räka fångstdatum kan identifieras med hjälp av trebokstavskoden i bilaga I till den förordningen respektive koderna för produktform i bilaga XIV b till den här förordningen.

_____
(*) EGT L 17, 21.1.2000, s. 22."

b) Punkt 2 ska ersättas med följande:

"2. All räka som fångats i sektion 3L och 3M och all liten hälleflundra som fångats i delområde 2 och sektionerna 3KLMNO ska märkas med uppgift om att de fångats i dessa respektive områden."

9. I artikel 47 ska följande led läggas till:

"g) till inspektörer på begäran tillhandahålla koordinater avseende början och slut för provtråldrag som görs i enlighet med artikel 6.4."

10. Kapitel V ska ersättas med följande:

"KAPITEL V

HAMNSTATSKONTROLL FÖR FARTYG SOM FÖR EN ANNAN AVTALSSLUTANDE PARTS FLAGG

Artikel 62

Tillämpningsområde

1. Detta kapitel ska tillämpas på landning eller omlastning i medlemsstaters hamnar, för fiskefartyg som för en i Nafo annan avtalsslutande parts flagg, av fisk som fångats i Nafos regleringsområde eller fiskeriprodukter som härrör från sådan fisk som inte tidigare har landats eller lossats i en hamn.

2. Detta kapitel ska inte påverka tillämpningen av förordningarna (EEG) nr 2847/93 och (EG) nr 1005/2008.

Artikel 63

Utsedda hamnar

Medlemsstaterna ska utse hamnar till vilka fiskefartyg kan ges tillträde för landning eller omlastning. Medlemsstaterna ska anmäla sina utsedda hamnar till kommissionen, som i sin tur ska överlämna en förteckning över dessa hamnar till Nafos sekretariat. Efterföljande ändringar av förteckningen ska anmälas till Nafos sekretariat senast femton dagar innan ändringen träder i kraft.

Artikel 63a

Behörig myndighet

1. Medlemsstaterna ska utse den behöriga myndighet som ska fungera som kontaktpunkt för mottagande av meddelanden i enlighet med artikel 63b och av intygande samt utfärda tillstånd i enlighet med artikel 63c.

2. Medlemsstaterna ska informera kommissionen om den behöriga myndighetens beteckning och kontaktuppgifter. Kommissionen ska vidarebefordra uppgifterna till Nafos sekretariat.

Artikel 63b

Förhandsmeddelande om ankomst till hamn

1. Genom undantag från artikel 28e.1 i förordning (EEG) nr 2847/93 ska befälhavare på de fiskefartyg som avses i artikel 62.1 i den här förordningen, eller dennes ombud, som har för avsikt att anlöpa en hamn för landning eller omlastning meddela den behöriga myndigheten i den hamnmedlemsstat som avses i artikel 63a i den här förordningen minst tre arbetsdagar före beräknad ankomsttid till hamnen.

2. En medlemsstat får emellertid utfärda bestämmelser om annan tidsfrist för förhandsmeddelande, med beaktande av bland annat avståndet mellan fiskevattnen och hamnen. Medlemsstaterna ska underrätta kommissionen, eller ett organ som den har utsett, om den tidsfristen. Kommissionen ska vidarebefordra uppgifterna till Nafos sekretariat.

3. Förhandsmeddelandet ska åtföljas av följande blanketter med del A vederbörligen ifylld:

a) Blankett PSC 1, i enlighet med bilaga XV (A), när fartyget har för avsikt att landa eller omlasta sin egen fångst.

b) Blankett PSC 2, i enlighet med bilaga XV (B), när fartyget har för avsikt att landa eller omlasta fångst som mottagits genom omlastning. En separat blankett ska användas för varje levererande fartyg.

c) Både blankett PSC 1 och PSC 2, när fartyget har för avsikt att landa eller omlasta både egen fångst och fångst som mottagits genom omlastning.

4. Befälhavare eller deras ombud får annullera ett tidigare förhandsmeddelande genom att meddela de behöriga myndigheterna i den hamn som de hade för avsikt att använda senast 24 timmar före den meddelade beräknade ankomsttiden till hamnen. Hamnmedlemsstaten får emellertid utfärda bestämmelser om annan tidsfrist för förhandsmeddelande. Meddelandet ska åtföljas av en kopia av den ursprungliga blanketten PSC 1 eller PSC 2 med ordet 'annullerat' skrivet tvärs över.

5. Den behöriga myndigheten i hamnmedlemsstaten ska utan dröjsmål överlämna en kopia av den blankett för förhandsmeddelande som avses i punkterna 3 och 4 till den avtalsslutande flaggstat vars flagg fiskefartyget för som har för avsikt att landa eller omlasta och, om fartyget har deltagit i omlastning, till den avtalsslutande flaggstat vars flagg det levererande fartyget för.

6. En kopia av blanketten ska också överlämnas till kommissionen, eller till ett organ som den har utsett, som utan dröjsmål ska vidarebefordra den till Nafos sekretariat.

Artikel 63c

Tillstånd att landa eller omlasta

1. Landning eller omlastning får inte påbörjas förrän den behöriga myndigheten i hamnmedlemsstaten har givit tillstånd till detta. Sådant tillstånd ges endast efter det att flaggstaten har returnerat kopian av blankett PSC 1 och/eller PSC 2, överlämnad i enlighet med artikel 63b.5 och med del B vederbörligen ifylld, där följande intygas:

a) Det fiskefartyg som enligt uppgift har fångat fisken hade tillräckligt stor kvot för de arter som uppgivits.

b) De angivna kvantiteterna fisk ombord har rapporterats i vederbörlig ordning efter art och tagits med i beräkningen av eventuellt tillämpliga fångstbegränsningar eller begränsningar av fiskeansträngningen.

c) De fiskefartyg som enligt uppgift har fångat fisken hade tillstånd att fiska i de uppgivna områdena.

d) Fartygets närvaro i det område som det har uppgivit för fångsten har kontrollerats mot VMS-uppgifter.

2. Om ett intygande enligt punkt 1 inte föreligger, får de behöriga myndigheterna i hamnmedlemsstaten, genom undantag från punkt 1, tillåta att en landning genomförs helt eller delvis. I sådana fall ska den berörda fisken förvaras i lager under den behöriga myndighetens kontroll. Fisken får inte släppas ut på marknaden för att säljas, övertas eller transporteras förrän det intygande som avses i punkt 1 har mottagits och kontrollerats av de behöriga myndigheterna. Om intygandet inte har inkommit inom 14 dagar efter landningen, får de behöriga myndigheterna i hamnmedlemsstaten beslagta och avyttra fisken i enlighet med nationella föreskrifter.

3. Den behöriga myndigheten i hamnmedlemsstaten ska utan dröjsmål meddela befälhavaren sitt beslut om huruvida tillstånd för landningen eller omlastningen getts eller ej genom att returnera en kopia av blankett PSC 1 och/eller PSC 2 med del C vederbörligen ifylld. En kopia ska utan dröjsmål också överlämnas till kommissionen, eller till ett organ som den har utsett, som ska vidarebefordra informationen till Nafos sekretariat.

Artikel 63d

Inspektioner

1. Såvida en återhämtningsplan inte kräver annat, ska hamnmedlemsstaten inspektera minst 15 % av alla sådana landningar eller omlastningar under varje rapporteringsår.

2. Inspektionerna ska utföras av godkända nationella inspektörer som före inspektionen ska uppvisa identitetshandlingar för fartygets befälhavare.

3. Hamnmedlemsstaten får bjuda in inspektörer från andra avtalsslutande parter för observation av sina egna inspektioner av landningar eller omlastningar på det sätt som avses i detta kapitel.

4. En inspektion ska omfatta kontroll av hela lossningen eller omlastningen i den hamnen, och de nationella inspektörerna ska åtminstone

a) göra en dubbelkontroll av kvantiteterna av varje art som landats eller omlastats mot

   i) kvantiteterna av varje art som registrerats i loggboken,

   ii) fångst- och verksamhetsrapporterna, och

   iii) alla fångstuppgifter i förhandsmeddelandet (PSC 1 eller PSC 2),

b) kontrollera och registrera kvantiteterna per art av den fångst som finns kvar ombord efter det att landningen eller omlastningen har avslutats,

c) kontrollera information från inspektioner som genomförts till sjöss,

d) kontrollera alla nätredskap ombord och registrera maskstorlekar,

e) kontrollera att fiskstorleken överensstämmer med kraven på minsta storlek.

5. De nationella inspektörerna ska i görligaste mån bemöda sig om att inte i onödan uppehålla ett fiskefartyg och se till att fiskefartyget utsätts för minsta möjliga störning eller olägenhet och att fiskens kvalitet inte försämras i onödan.

6. Ett fiskefartygs befälhavare ska

a) samarbeta med hamnstatens inspektörer och bistå dem vid inspektionen av fiskefartyget i enlighet med dessa förfaranden, och får inte hindra, trakassera eller störa inspektörerna när de utför sina uppgifter,

b) ge hamnstatens inspektörer tillträde till områden, däck, utrymmen, fångster, nätredskap och andra redskap eller annan utrustning samt tillhandahålla sådan relevant information som inspektörerna begär, inbegripet kopior av relevant dokumentation.

Artikel 63e

Allvarliga överträdelser

1. Följande överträdelser ska betraktas som allvarliga:

a) Att hindra en inspektör från att utföra sina uppgifter.

b) Att landa eller omlasta i en icke utsedd hamn.

c) Att inte efterleva bestämmelserna om förhandsmeddelande inför ankomst.

d) Att landa eller omlasta utan hamnmedlemsstatens tillstånd.

2. Varje hamnmedlemsstat ska vidta verkställighetsåtgärder mot ett fiskefartyg när det enligt dess lagstiftning har fastställts att fartyget har begått en allvarlig överträdelse enligt punkt 1. Beroende på framför allt hur allvarlig överträdelsen är, och i enlighet med relevanta bestämmelser i nationell lagstiftning, får åtgärderna bland annat omfatta

a) böter,

b) beslagtagande av olagliga fiskeredskap och fångster,

c) kvarstad på fartyget.

Artikel 63f

Kontrollrapporter

1. Varje inspektion ska dokumenteras genom att blanketten för hamnkontrollrapporten enligt bilaga XII fylls i.

2. Kontrollrapporten får kompletteras med befälhavarens kommentarer och ska undertecknas av inspektören och befälhavaren vid inspektionens slut. Befälhavaren på fiskefartyget ska få en kopia av kontrollrapporten.

3. En kopia av varje kontrollrapport ska utan dröjsmål överlämnas till den stat vars flagg det inspekterade fiskefartyget för och till den stat vars flagg det levererande fartyget för i de fall fartyget har deltagit i omlastning. En kopia ska utan dröjsmål också överlämnas till kommissionen, eller till ett organ som den har utsett, som ska vidarebefordra informationen till Nafos sekretariat. Originalet eller en bestyrkt kopia av varje kontrollrapport ska på begäran överlämnas till den stat vars flagg det inspekterade fartyget för."

11. Artikel 68 ska ersättas med följande:

"Artikel 68

Anlöpning av hamn

1. Utan att det påverkar tillämpningen av förordningarna (EEG) nr 2847/93, (EG) nr 1093/94 och (EG) nr 1005/2008 ska medlemsstaterna se till att befälhavare på fartyg från en icke-avtalsslutande part endast får anlöpa en hamn som är utsedd i enlighet med artikel 63. En befälhavare som har för avsikt att anlöpa en utsedd hamn ska meddela hamnmedlemsstatens behöriga myndighet i enlighet med artikel 63b. Hamnmedlemsstaten ska utan dröjsmål vidarebefordra denna information till den stat vars flagg fartyget för och till kommissionen, eller till ett organ som den har utsett, som utan dröjsmål ska vidarebefordra informationen till Nafos sekretariat.

2. Bestämmelserna i artiklarna 63b och 63c ska gälla i tillämpliga delar. Hamnmedlemsstaten ska förbjuda fartyg som inte har tillhandahållit det nödvändiga förhandsmeddelande som avses i punkt 1, och för vilka det intygande från flaggstaten som avses i artikel 63c.1 inte har tillhandahållits, att anlöpa dess hamnar.

3. En medlemsstat som nekar tillstånd att landa eller omlasta ska informera det berörda fartygets befälhavare om detta beslut."

12. Följande artikel ska införas:

"Artikel 68a

Inspektion i hamn

1. Medlemsstaterna ska se till att fartyg från en icke-avtalsslutande part som anlöper någon av deras hamnar inspekteras av deras behöriga myndigheter. Fartyget ska inte ges tillstånd att landa eller omlasta förrän denna inspektion har ägt rum. Dessa inspektioner ska omfatta fartygshandlingar, loggböcker, fiskeredskap, fångst ombord och eventuellt andra aspekter i samband med fartygets verksamhet i Nafos regleringsområde.

2. Om de behöriga myndigheterna när inspektionen är avslutad har konstaterat att fartyget från en icke-avtalsslutande part ombord förvarar fångst från något av de bestånd eller grupper av bestånd som regleras av Nafo eller avses i bilaga II till denna förordning, ska den berörda medlemsstaten förbjuda all landning och/eller omlastning av fångst från fartyget.

3. Ett sådant förbud ska emellertid inte tillämpas om befälhavaren på det inspekterade fartyget eller dennes företrädare på ett tillfredsställande sätt kan visa för de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten att

a) de arter som förvaras ombord har fångats utanför Nafos regleringsområde, eller

b) de arter som förvaras ombord och som förtecknas i bilaga II fångades i enlighet med Nafos bevarande- och tillämpningsföreskrifter.

4. En medlemsstat som nekar tillstånd att landa eller omlasta ska informera det berörda fartygets befälhavare om detta beslut.

5. Inspektionen ska dokumenteras genom att åtminstone blanketten för hamnkontrollrapporten i bilaga XII fylls i.

6. Information om resultaten av de inspektioner som gjorts av fartyg från en icke-avtalsslutande part i medlemsstaternas hamnar och eventuella ytterligare åtgärder ska utan dröjsmål vidarebefordras till den stat vars flagg fartyget för samt till kommissionen, eller till ett organ som den har utsett, som utan dröjsmål ska vidarebefordra informationen till Nafos sekretariat."

13. I bilaga V ska punkt 3 utgå.

14. I bilaga XII ska avsnitt A ersättas med texten i bilaga I till denna förordning.

15. Texten i bilaga II till denna förordning ska läggas till som bilaga XV.

16. Texten i bilaga III till denna förordning ska läggas till som bilaga XVI.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 7 juli 2009.

På rådets vägnar

A. BORG

Ordförande

BILAGA I

"A. BLANKETT FÖR 'RAPPORT FRÅN INSPEKTION I HAMN'

A. **INSPEKTIONSREFERENSER Använd svart bläck**					
Landning	Ja	Nej	Omlastning	Ja	Nej

Hamnstat	Landnings- eller omlastningshamn

Fartygets namn	Flaggstat	IMO-nummer ([1])	Internationell radioanropssignal

Landningen/omlastningen inleddes	Datum	Tid

Landningen/omlastningen avslutades	Datum	Tid

B. **UPPGIFTER OM INSPEKTIONEN**			
Det levererande fartygets namn ([2])	IMO-nummer ([1])	Radioanropssignal	Flaggstat

B 1. **FÅNGST SOM REGISTRERATS I LOGGBOKEN**			
Arter ([3])	Fångstområde	Deklarerad levande vikt (kg)	Använd omräkningsfaktor

B 2. **LANDAD ELLER OMLASTAD FISK**									
Art ([3])	Produkt ([4])	Fång-stområde	Landad produktvikt i kg	Omräkn-ingsfaktor	Motsvarande levande vikt (kg)	Skillnad (kg) mellan i loggboken deklarerad levande vikt och landad levande vikt	Skillnad (%) mellan i loggboken deklarerad levande vikt och landad levande vikt	Skillnad (kg) mellan landad produktvikt och PSC 1/2	Skillnad (%) mellan landad produktvikt och PSC 1/2

B 3. **UPPGIFTER OM LANDNINGAR SOM TILLÅTITS UTAN FLAGGSTATENS INTYGANDE**
Namn på lager och behöriga myndigheter, tidsfrist för intygande, ref. NEAFC art. 23.2/Nafo art. 45.6

B 4. **FISK SOM FINNS KVAR OMBORD**

Art ([3])	Produkt ([4])	Fångstområde	Produktvikt i kg	Omräknings-faktor	Levande vikt i kg	Skillnad (kg) mellan produktvikt ombord och PSC 1/2	Skillnad (%) mellan produktvikt ombord och PSC 1/2

1.1.1 *C. INSPEKTION AV REDSKAP I HAMN (Nafo)*

C1. **Allmänna uppgifter**

Antal inspekterade redskap		Datum för inspektion av redskap	
Har fartyget anmälts?	Ja	Nej	Om svaret är ja, fyll i hela blanketten om inspektion i hamn. Om svaret är nej, fyll i blanketten med undantag för uppgifterna om Nafo-försegling.

1.1.2 *C2. Uppgifter om trål med trålbord*

Nafo-förseglingsnummer		Är förseglingen oskadad?	Ja		Nej	

Typ av redskap	
Tillbehör	
Spaltavstånd (mm)	
Typ av maskor	

Genomsnittliga maskstorlekar (mm)

Tråldel	
Vingar	
Kropp	
Förlängningsstycke	
Lyft	

D. **BEFÄLHAVARENS ANMÄRKNINGAR**

Som befälhavare på fartyget ..... intygar jag, ... härmed att en kopia av denna rapport har lämnats till mig i dag. Min underskrift innebär inte att jag godtar någon del av innehållet i denna rapport, utom de eventuella anmärkningar jag själv har gjort.

Underskrift: ..... Datum: .....

E. **ÖVERTRÄDELSER OCH UPPFÖLJNING**			
E.1 **Inspektion till sjöss**			
Överträdelser som upptäckts vid inspektion inom det av Nafo reglerade området.			
Inspektionsgrupp	Datum för inspektionen	Sektion	Rättslig grund – överträdelse av Nafos bevarande- och tillämpningsföreskrifter
E.2 **Överträdelser – resultat av inspektion i hamn**			
a) **Bekräftande av överträdelser som konstaterats vid inspektion till sjöss**			
Rättslig grund – överträdelse av Nafos bevarande- och tillämpningsföreskrifter		Rättslig grund – nationell överträdelse	
b) **Överträdelser som har konstaterats vid inspektion till sjöss och som inte kan bekräftas vid inspektion i hamn**			
Kommentarer:			
c) **Andra överträdelser som har konstaterats i samband med inspektion i hamn**			
Rättslig grund – överträdelse av Nafos bevarande- och tillämpningsföreskrifter		Rättslig grund – nationell överträdelse	
Anmärkningar:			
F. **KOPIOR**			
Kopia till flaggstaten	Kopia till NEAFC:s sekretariat	Kopia till Nafos verkställande sekreterare	

(1) Fiskefartyg som inte har något IMO-nummer ska ange sin distriktsbeteckning.

(2) Om ett fartyg har deltagit i omlastning, ska en separat blankett fyllas i för varje levererande fartyg.

(3) FAO:s trebokstavskod för arter – NEAFC Bilaga V – Nafo Bilaga II.

(4) Produktens beredningsgrad – NEAFC Tillägg 1 till bilaga IV – Nafo Bilaga XX C."

BILAGA II

"BILAGA XV

BLANKETTER FÖR MEDDELANDE OM HAMNSTATSKONTROLL

A – PSC 1

BLANKETT FÖR HAMNSTATSKONTROLL – PSC 1			
DEL A: Ska fyllas i av fartygets befälhavare. Använd svart bläck.			
Fartygets namn:	IMO-nummer [1]:	Radioanropssignal:	Flaggstat:
E-postadress:	Telefonnummer:	Faxnummer:	Inmarsat-nummer:
Landnings- eller omlastningshamn:			
Beräknad ankomsttid:	Datum:	Tid (UTC):	

Total fångst ombord – samtliga områden							Fångst att landa [2]
Art [3]	Produkt [4]	Fångstområde			Omräknings-faktor	Produktvikt (kg)	Produktvikt (kg)
		NEAFC CA (Ices delområden och sektioner)	Nafo RA (delområde)	Andra områden			

DEL B: Endast för myndigheternas anteckningar – ska fyllas i av flaggstaten				
Den stat vars flagg fartyget för ska besvara följande frågor genom att kryssa för "Ja" eller "Nej".	NEAFC CA		Nafo RA	
	Ja	Nej	Ja	Nej
a) Det fiskefartyg som enligt egen uppgift har fångat fisken hade en tillräcklig kvot för de deklarerade arterna.				
b) De kvantiteter som finns ombord har rapporterats i vederbörlig ordning och beaktats vid beräkningen av varje begränsning av fångst eller fiskeansträngning som kan vara tillämplig.				
c) Det fiskefartyg som enligt egen uppgift har fångat fisken hade tillstånd att fiska i det angivna området.				
d) Fiskefartygets närvaro i det angivna fångstområdet har kontrollerats med hjälp av VMS-uppgifter.				

Bekräftelse från flaggstaten: ***Jag intygar att ovanstående uppgifter såvitt jag vet och kan bedöma är fullständiga, med sanningen överensstämmande och korrekta.***

Namn och befattning:		Datum:	
Underskrift:		Officiell stämpel:	

DEL C: Endast för myndigheternas anteckningar – ska fyllas i av hamnstaten						
Hamnstatens namn:						
Tillstånd:	Ja:		Nej:		Datum:	
Underskrift:			Officiell stämpel:			

[1] Fiskefartyg som inte har något IMO-nummer ska ange sin distriktsbeteckning.
[2] Vid behov ska en eller flera ytterligare blanketter användas.
[3] FAO:s trebokstavskod för arter – NEAFC Bilaga V – Nafo Bilaga II.
[4] Produktens beredningsgrad – NEAFC Tillägg 1 till bilaga IV – Nafo Bilaga XX C.

B – PSC 2

BLANKETT FÖR HAMNSTATSKONTROLL – PSC 2			
DEL A: Ska fyllas i av fartygets befälhavare. En separat blankett ska användas för varje levererande fartyg. Använd svart bläck.			
Fartygets namn:	IMO-nummer: (1)	Radioanropssignal:	Flaggstat:
E-postadress:	Telefonnummer:	Faxnummer:	Inmarsat-nummer:
Landnings- eller omlastningshamn:			
Beräknad ankomsttid:	Datum:	Tid (UTC):	
Information om fångsten för levererande fartyg * En separat blankett ska användas för varje levererande fartyg *			
Fartygets namn	IIMO-nummer (1)	Radioanropssignal	Flaggstat

Total fångst ombord – samtliga områden							Fångst att landa (2)
Art (3)	Produkt (4)	Fångstområde			Omräknings-faktor	Produktvikt (kg)	Produktvikt (kg)
		NEAFC CA (Ices delområden och sektioner)	Nafo RA (delområde)	Andra områden			

DEL B: Endast för myndigheternas anteckningar – ska fyllas i av flaggstaten				
Den stat vars flagg fartyget för ska besvara följande frågor genom att kryssa för 'Ja' eller 'Nej'.	NEAFC CA		Nafo RA	
	Ja	Nej	Ja	Nej
a) Det fiskefartyg som enligt egen uppgift har fångat fisken hade en tillräcklig kvot för de deklarerade arterna.				
b) De kvantiteter som finns ombord har rapporterats i vederbörlig ordning och beaktats vid beräkningen av varje begränsning av fångst eller fiskeansträngning som kan vara tillämplig.				
c) Det fiskefartyg som enligt egen uppgift har fångat fisken hade tillstånd att fiska i det angivna området.				
d) Fiskefartygets närvaro i det angivna fångstområdet har kontrollerats med hjälp av VMS-uppgifter.				

Bekräftelse från flaggstaten: ***Jag intygar att ovanstående uppgifter såvitt jag vet och kan bedöma är fullständiga, med sanningen överensstämmande och korrekta.***

Namn och befattning:		Datum:	
Underskrift:		Officiell stämpel:	

DEL C: Endast för myndigheternas anteckningar – ska fyllas i av hamnstaten						
Hamnstatens namn:						
Tillstånd:	Ja:		Nej:		Datum:	
Underskrift:			Officiell stämpel:			

(1) Fiskefartyg som inte har något IMO-nummer ska ange sin distriktsbeteckning.
(2) Vid behov ska en eller flera ytterligare blanketter användas.
(3) FAO:s trebokstavskod för arter – NEAFC Bilaga V – Nafo Bilaga II.
(4) Produktens beredningsgrad – NEAFC Tillägg 1 till bilaga IV – Nafo Bilaga XX C."

BILAGA III

”BILAGA XVI

FÖRLAGOR TILL PROTOKOLLET OM UNDERSÖKANDE FISKE I NYA OMRÅDEN DÄR FISKEREDSKAPEN SANNOLIKT KOMMER I KONTAKT MED HAVSBOTTEN

I. **Medlemsstaten lämnar in en anmälan om avsikt att bedriva undersökande fiske till nafos sekretariat via kommissionen**

Upptagningsplan	Plan för riskreducerande åtgärder	Övervakning av fångsterna	Insamling av uppgifter
Målart	Åtgärder för att förhindra betydande negativ inverkan på känsliga marina ekosystem	Kartlägga och registrera alla arter som tas ombord på lägsta möjliga taxonomiska nivå	Uppgifterna kommer att insamlas och rapporteras i ett standardiserat format
Datum för fisket		Fullständig satellittäckning	
Beskrivning av det område där fisket ska bedrivas		Fullständig observatörstäckning	
Förväntad ansträngning			
Typer av redskap för bottenfiske som använts			

II. **Medlemsstaten lämnar färdrapport till Nafos sekretariat via kommissionen**

FÖRHANDSMEDDELANDE OM AVSIKT ATT BEDRIVA UNDERSÖKANDE FISKE [1]

FARTYGETS NAMN:

FARTYGETS FLAGGSTAT:

OMRÅDE(N) DÄR MAN RÄKNAR MED ATT BEDRIVA DET UNDERSÖKANDE FISKET (ANGE ÄVEN LAT./LONG.):

BERÄKNADE DATUM FÖR DET UNDERSÖKANDE FISKET:

HAR FISKE TIDIGARE BEDRIVITS I ANGRÄNSANDE OMRÅDEN (OM SÅ ÄR FALLET, ANGE INFORMATIONSKÄLLA):

DE DJUP SOM MAN RÄKNAR MED ATT PÅTRÄFFA VID DET UNDERSÖKANDE FISKET:

FINNS KARTOR ÖVER LIVSMILJÖER I OMRÅDET (OM SÅ ÄR FALLET, ANGE KÄLLA):

FINNS BESTÄMNINGSNYCKLAR FÖR IDENTIFIERING AV POTENTIELLT KÄNSLIGA ARTER (OM SÅ ÄR FALLET, ANGE KÄLLA):

KÄNDA KÄNSLIGA MARINA EKOSYSTEM [2] PÅ DEN PLATS ELLER DE PLATSER DÄR FISKE SKA BEDRIVAS:

RISKREDUCERANDE ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖRHINDRA BETYDANDE NEGATIV INVERKAN PÅ KÄNSLIGA MARINA EKOSYSTEM, OM SÅDANA PÅTRÄFFAS:

[1] Med *undersökande fiske* avses allt bottenfiske i nya områden eller med bottenredskap som inte använts tidigare i det berörda området.
[2] Se FAO:s internationella riktlinjer för förvaltning av djuphavsfiske i det fria havet (*International Guideline for the Management of Deep-Sea Fisheries in the High Seas*).

FINNS BATYMETRISKA KARTOR ÖVER DET OMRÅDE SOM SKA UNDERSÖKAS (OM SÅ ÄR FALLET, ANGE KÄLLA):

FINNS NÅGON FISKERIVETENSKAPLIG INFORMATION OM DET OMRÅDE SOM SKA UNDERSÖKAS (OM SÅ ÄR FALLET, ANGE KÄLLA):

EFTERSÖKTA MÅLARTER:

VILKA TYPER AV REDSKAP FÖRESLÅS ANVÄNDAS (ANGE TYP) I RESPEKTIVE OMRÅDE (ANGE ÄVEN LAT./LONG.):

III. **Medlemsstatens färdrapport om undersökande fiske** [1] **som inlämnas till Nafos vetenskapliga råd**

FARTYGETS NAMN:

FARTYGETS FLAGGSTAT:

OMRÅDE(N) DÄR FISKET HAR BEDRIVITS (ANGE ÄVEN LAT./LONG.):

DATUM FÖR FISKET:

DJUP SOM PÅTRÄFFATS UNDER FISKET (FÖRTECKNING ÖVER VARJE DRAG, INBEGRIPET LAT./LONG.):

TOTALT ANTAL TIMMAR/FISKEOMRÅDE (FÖRTECKNING ÖVER VARJE DRAG, INBEGRIPET LAT./LONG.):

TYPER AV REDSKAP SOM HAR ANVÄNTS (ANGE TYP) I RESPEKTIVE OMRÅDE (ANGE ÄVEN LAT./LONG.):

KÄNSLIGA MARINA EKOSYSTEM [2] SOM PÅTRÄFFATS (FÖRTECKNING ÖVER VARJE DRAG, INBEGRIPET LAT./LONG.):

RISKREDUCERANDE ÅTGÄRDER SOM VIDTAGITS FÖR ATT FÖRHINDRA BETYDANDE NEGATIV INVERKAN PÅ KÄNSLIGA MARINA EKOSYSTEM, OM SÅDANA PÅTRÄFFAS:

FÖRTECKNING ÖVER ALLA ORGANISMER (SOM BEHÅLLITS, BIFÅNGSTER) SOM TAGITS OMBORD (IDENTIFIERADE TILL LÄGSTA TAXONOMISKA ENHET):

FÖRTECKNING ÖVER POTENTIELLT KÄNSLIGA INDIKATORARTER [3] SOM TAGITS OMBORD PÅ VARJE PLATS (ANGE ÄVEN LAT./LONG.):

FÖRTECKNING ÖVER ORGANISMER SOM EVENTUELLT BEHÅLLITS FÖR BIOLOGISK PROVTAGNING (T.EX. LÄNGD, VIKT, KÖN, ÅLDER):

Anmärkning: Uppgiftsrapporteringen ska ske enligt en standardiserad specifikation, t.ex. i enlighet med vad som antagits genom program för vetenskaplig observation.

---

(1) Med *undersökande fiske* avses allt bottenfiske i nya områden eller med bottenredskap som inte har använts tidigare i det berörda området.
(2) Se FAO:s internationella riktlinjer för förvaltning av djuphavsfiske i det fria havet (*International Guideline for the Management of Deep-Sea Fisheries in the High Seas*).
(3) Se bilaga 1 till FAO:s internationella riktlinjer för förvaltning av djuphavsfiske i det fria havet (*International Guideline for the Management of Deep-Sea Fisheries in the High Seas*).”